



Centro Servizi Consulenza  
Risorse Educative e Scolastiche

Centro Documentazione e Intercultura  
via Ca' Selvatica, 7  
40123 Bologna  
[www.comune.bologna.it/cdlel](http://www.comune.bologna.it/cdlel)  
[www.comune.bologna.it/laboratorioformazione](http://www.comune.bologna.it/laboratorioformazione)  
051/6443346-359

## La newsletter di RiESco (CD>>LEI + LabDocForm) n. 46, dicembre 2015

---

### BACHECA INIZIATIVE E ATTIVITÀ DI RIESCO

#### CICLO DI INCONTRI DI APPROFONDIMENTO SULL'ITALIANO L2

*gli incontri riprendono martedì 19 gennaio 2016, dalla ore 16.00 alle 18.30 - presso il Centro RiESco*

Il percorso formativo sull'italiano come seconda lingua, pensato per approfondire i temi dell'insegnamento e dell'apprendimento della lingua italiana come seconda lingua con il contributo di studioso ed esperti, come da programma prosegue nel 2016.

Martedì 19 gennaio incontreremo Fabio Caon, docente di "Didattica della Letteratura e della comunicazione interculturale" presso l'Università Ca' Foscari, autore di saggi e ideatore del progetto "Parole in viaggio" per cui ha composto canzoni specifiche per la didattica dell'italiano. Il titolo dell'incontro: "*Cooperative learning in classi ad abilità differenziate*".

Martedì 26 gennaio saranno Elio Gilberto Bettinelli (Università Bicocca di Milano) e Graziella Favaro (pedagogista, esperta di intercultura), professionisti che vantano lunga e riconosciuta attività nel campo dell'educazione interculturale, a condurre l'incontro dal titolo: *Progetto "Italiano insieme" per livelli e bisogni diversi*".

Per parteciparvi continuiamo caldamente a suggerire, a chi non l'avesse già fatto, la [preiscrizione online compilando il modulo](#) che troverete [cliccando qui](#).

Il numero degli iscritti è già alto e gli spazi consentono di accogliere solo ulteriori 30 partecipanti. Pertanto chiediamo anche, a chi non potesse più prendere parte agli incontri, di comunicarcelo per tempo scrivendo a [cdleisegreteria@comune.bologna.it](mailto:cdleisegreteria@comune.bologna.it)

Inoltre anticipiamo che nella prima metà di febbraio si recupererà l'incontro con Franca Bosc (Università degli studi di Milano) dal titolo "La lingua madre come risorsa nella didattica dell'L2". Ovviamente vi daremo i dettagli nella prossima Newsletter di gennaio.

#### **MA PARLI ARABO?! Strumenti per capire ed accogliere / a cura di Alessandra Laurito, con la collaborazione di Silvia De Rosa.**

*nuova pubblicazione curata dal CD>>LEI*

Valorizzare la lingua madre diventa un messaggio importante di disponibilità, accoglienza e soprattutto di riconoscimento del valore culturale che la lingua rappresenta. Ecco perché gli operatori del Centro hanno pensato di dare visibilità alla riflessione sulle lingue costruendo delle linee operative intese come momenti di conoscenza, di confronto, di avvicinamento alle lingue di origine, con attività da proporre a tutta la classe e selezione di materiali da proporre a partire da quelli presenti nel centro di documentazione.

La pubblicazione che qui presentiamo propone approfondimenti sull'uso della lingua madre in ambiente didattico, suggerendo poi strumenti e informazioni in particolare sulla lingua araba, con lo scopo di familiarizzare con lingue diverse, diventare progressivamente consapevoli di suoni, tonalità, significati diversi così da alimentare uno scambio, favorire curiosità ed interesse per nuove culture, agevolare l'accoglienza e la valorizzazione delle diversità.

Per consultare/scaricare la pubblicazione [clicca qui](#).

## CALENDARIO MULTICULTURALE 2016 IN DISTRIBUZIONE GRATUITA

Presso la sede del CD>>LEI-Centro RiESco è in distribuzione gratuita, su iniziativa dell'Area Educazione e Formazione del Comune di Bologna, il nuovo "[Calendario Multiculturale Prisma 2016](#)", edito dalla EMI. Il calendario riporta feste civili, ricorrenze religiose di cristianesimo, islam, ebraismo, induismo, buddhismo e feste tradizionali cinesi. Un testo di approfondimento spiega i calendari lunari e gli almanacchi delle diverse culture.

Il numero delle copie è limitato. Invitiamo pertanto gli interessati a contattare la biblioteca del CD>>LEI (051/6443346) e prenotare le copie desiderate.

## CHIUSURA DELLA BIBLIOTECA DEL Centro RiESco. NEL PERIODO NATALIZIO

Si informa che la biblioteca del Centro RiESco (CDLEI+LabDocForm), in occasione delle festività natalizie, rimarrà chiusa dalle ore 13.00 di martedì 22 dicembre 2015 fino a mercoledì 6 gennaio 2016. Riaprirà al pubblico con il consueto orario da giovedì 7 gennaio 2016.

---

## LINGUA ITALIANA PER STRANIERI ADULTI

### I CORSI DI LINGUA ITALIANA PER CITTADINI STRANIERI DEL CD>>LEI

*si riaprono le iscrizioni - c/o Centro RiESco*

Dal 7 al 15 gennaio 2016 riaprono le iscrizioni ai corsi gratuiti per l'apprendimento dell'italiano rivolti ad adulti, organizzati dal CD>>LEI. Per iscriversi è necessario recarsi presso il Centro dalle ore 9.30 alle 12.30 da lunedì a venerdì, presentando la fotocopia di un documento di identità valido o della richiesta del permesso di soggiorno. Ai nuovi iscritti si richiede una conoscenza almeno elementare dell'italiano, pertanto non si accettano principianti assoluti. Le lezioni si svolgeranno come sempre presso la sede del Centro RiESco dalle ore 9.30 alle ore 12.30.

Per informazioni e iscrizioni contattare la docente Laura Romildo alla seguente mail:

[laura.romildo@comune.bologna.it](mailto:laura.romildo@comune.bologna.it).

---

## SEGNALAZIONI DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO RiESco

### NUOVE DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE AL LabDocForm

Riflettendo sull'Outdoor Education. Percorsi realizzati in alcuni servizi educativi 0-6 del Comune di Bologna / a cura di Sandra Mei e Maria Grazia Mazzone. - Bologna : Centro RiESco, 2015

È in distribuzione presso il Centro RiESco, in un numero limitato di copie, il fascicolo curato da Sandra Mei e Maria Grazia Mazzone dal titolo "Riflettendo sull'Outdoor Education". Il fascicolo è stato presentato all'interno della mostra "OUTDOC" nell'ambito della terza edizione del Convegno dedicato all'Outdoor Education del 14 Novembre scorso.

La documentazione racconta le esperienze realizzate dai nidi d'infanzia Anna Frank, Alvisi e Betti e dal Centro bambini e genitori Piccole Invenzioni con l'obiettivo di mettere in evidenza l'utilizzo consapevole degli spazi esterni come ambiente educativo.

### IL LIBRO DEL MESE

Sui nostri passi. Tracce di storia dei servizi educativi nei Comuni capoluogo dell'Emilia-Romagna / a cura di Lorenzo Campioni e Franca Marchesi. - Junior, 2014

La pubblicazione vuole ricostruire una prima cronistoria della realtà straordinaria dei servizi per la primissima infanzia (dagli asili nido comunali ai servizi domiciliari) nei Comuni capoluogo della Regione Emilia-Romagna, a quarant'anni dalla prima legge regionale 7 marzo 1973, n. 15. Le monografie dei Comuni capoluogo ci offrono una ricomposizione dinamica del quadro dei servizi per bambini da zero a tre anni dal lontano 1969, anno in cui sono decollati i primi nidi a gestione comunale. Una 'storia straordinaria' fatta di visioni valoriali alte, di passione civica, di lotte per il riscatto delle classi popolari, per la difesa della maternità, le pari opportunità e la conciliazione tra impegni di cura e di lavoro. Questa cronistoria ci riconsegna una realtà che non ha mai goduto di un'era dell'oro o di regali dall'alto ma le conquiste sono state frutto di lotte, di partecipazione convinta di più attori.

Il volume è disponibile presso la biblioteca del Centro.

## UN PO' DI PAGINE DAI PERIODICI

segnalazioni dalle riviste disponibili presso la biblioteca del Centro RiESco

-da [Coperazione Educativa](#) (vol.64, n.3, settembre 2015):

**Leggere senza stereotipi** di Sara Marini (pagg.27-31)

L'incontro con la letteratura per l'infanzia e in particolar modo con gli albi illustrati apre ad un mondo di testi e immagini che offre un osservatorio caleidoscopico su persone e personaggi, sulle relazioni e le modalità con cui vengono agite, sulle emozioni e come vengono espresse, sui ruoli che vengono ambiti e assegnati, sui maschi e le femmine, sulle molteplici caratteristiche e composizioni delle famiglie e le declinazioni dei rapporti al loro interno. Tutto questo giunge ai bambini e alle bambine mediato da un occhio adulto talvolta ancora troppo rigido e selettivo...

---

## APPUNTAMENTI, OCCASIONI E OPPORTUNITÀ

### "L'ACCOGLIENZA DEI RICHIEDENTI ASILO" e "LA LUNGA MARCIA"

*lunedì 21 dicembre 2015, ore 17.30 - Ateliersi (via San Vitale 69 - Bologna)*

L'Ateliersi presenta la pubblicazione "L'accoglienza dei richiedenti asilo", realizzata all'interno della campagna di comunicazione "Bologna cares!". All'incontro intervengono, oltre ai rappresentanti istituzionali, un'avvocata e una psicoterapeuta che offriranno uno sguardo giuridico e psicologico sul tema dell'accoglienza. Seguirà la proiezione del reportage "La lunga marcia" in cui l'inviato RAI Amedeo Ricucci ha documentato gli approcci all'accoglienza in diversi Paesi europei, attraversandoli assieme a una famiglia di cittadini siriani.

Per maggiori info e iscrizioni: <http://www.bolognacares.it/presentazione-della-pubblicazione-laccoglienza-dei-richiedenti-asilo/>

### I PONTI DI BABELE. Cantieri, progetti e criticità nell'Italia delle religioni

*giovedì 17 dicembre 2015, ore 18.00 - Centro interculturale Zonarelli (via Sacco 14 - Bologna)*

Presentazione del libro "I Ponti di Babele. Cantieri, progetti e criticità nell'Italia delle religioni", curato da Paolo Naso e Brunetto Salvarani (Ed. Dehoniane): una ricerca sui ponti di comunicazione e sui luoghi di incontro che favoriscono l'integrazione e la coesione sociale in un tempo attraversato anche da radicalismi e fondamentalismi, ma anche un'indagine per cogliere gli elementi di continuità, le fratture e le novità nelle espressioni religiose degli italiani.

Ne parleranno Matilde Callari Galli (Presidente Istituzione don Paolo Serra Zanetti), Brunetto Salvarani (curatore con Paolo Naso del volume), Rav Alberto Sermoneta (Rabbino della Comunità ebraica di Bologna), Yassine Lafram (Coordinatore Comunità islamiche di Bologna), Fabrizio Mandreoli (Docente di Teologia fondamentale FTER). Durante la presentazione saranno esposte alcune [fotografie di Mario Rebeschini tratte dal libro Io Credo](#).

---

## Sì, NAVIGARE

*risorse in rete*

### GIOCA NEI MIEI PANNI - [www.giocaneimieipanni.it](http://www.giocaneimieipanni.it)

Gioco online promosso dall'Ufficio nazionale antidiscriminazioni razziali ([UNAR](#)) del Dipartimento per le Pari opportunità che permette di calarsi nei panni di quattro stranieri in cerca di fortuna in Italia: Benjamin 25 anni nigeriano, Fatima 38 anni marocchina, Irina 28 anni romena oppure Zhang 19 anni nato in Italia da genitori cinesi. I giocatori vengono invitati a vivere la vita dei protagonisti stranieri per un mese in Italia con un budget limitato, prendendo così coscienza delle difficoltà affrontate quotidianamente da chi generalmente immigra nel nostro paese. Ci sfida a cavarcela tra difficoltà con la lingua, razzismo, imprevisti sul lavoro e necessità di mantenere le famiglie lontane.

---

## ALTRE VISIONI

### *Segnalazioni di film, documentari, reportage fotografici*

**Cronache di frontiera** / una docu-serie di Roberto Burchelli. - Italia, 2015

Quattro gli episodi della docu-serie che mostra, senza mediazioni e in presa diretta, la realtà delle periferie italiane. Il racconto di una convivenza difficile e spesso dura, ma anche di inaspettate solidarietà e vicinanza

La serie è stata girata all'interno del VI Municipio di Roma, che comprende un insieme di quartieri (Tor Bella Monaca, Torre Angela, Torre Maura, Giardinetti, Torrespaccata), i cui nomi riempiono le cronache dei giornali per l'elevato numero di reati commessi. Ma le storie e le vite che racconta potrebbero appartenere a qualunque delle grandi periferie italiane, territori che negli ultimi anni affrontano ogni giorno cambiamenti sociali, economici e culturali.

Le quattro puntate di "Cronache di frontiera" sono visibili anche in streaming al seguente sito:

<http://tg24.sky.it/tg24/cronaca/2015/10/21/cronache-di-frontiera-docu-serie.html>

---

## CI VUOLE ORECCHIO

### *suggerimenti di ascolto*

#### **Musica da cameretta**

Il collettivo QB (formato da 4 musicisti ed una pedagogista dell'[associazione QB Quanto Basta](#) di Bologna) ha pubblicato un kit (pieghevole+CD) che propone diciannove tracce originali (royalty free!): filastrocche, canzoni brevi e narrazioni articolate. Due in particolare i percorsi proposti: "Sbzzarriamoci!" (onomatopee e suoni ronzanti) ideate appositamente per i più piccoli, accomunate dallo stesso obiettivo: divertirsi con la propria voce e imparare a usarla insieme agli altri e "Toc toc" (dialoghi e ritmi) guidati da un musicista e forniti di battenti di diverso tipo, bambini e adulti sperimentano come utilizzare oggetti e piccoli strumenti per giocare con il ritmo, arrivando a costruire dialoghi sonori e sequenze organizzate. Fin dal primo ascolto, le filastrocche e i canti mettono in moto risposte vocali e gestuali che possono poi essere ripetute e variate in modi diversi, accompagnando la crescita dei piccoli ascoltatori.

Musica da cameretta nasce dal desiderio di diffondere alcune proposte per giocare con la voce, già sperimentate nei nidi d'infanzia e in biblioteca con i bambini. Potete darci un orecchio [cliccando qui](#). La pubblicazione è disponibile per il prestito/consultazione anche presso la Biblioteca del Centro RiEsco.

---

## MATERIALI, STRUMENTI E DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE

### **PROGETTO REGIONALE DOCUMENTAZIONE EDUCATIVA 0/6**

*segnalazione delle ultime documentazioni pervenute nell'archivio*

Nell'ambito del Progetto regionale documentazione educativa 0/6 continua, presso il LabDocForm del Centro Ri.E.Sco., la raccolta e catalogazione delle documentazioni che provengono dai servizi e dalle scuole delle province della regione Emilia-Romagna.

**I coordinatori pedagogici e i servizi da loro coordinati. Mappatura a livello provinciale, a.e.2013/2015** / a cura di Maria Cristina Stradi e Fiorella Zangari. - Rimini : Provincia di Rimini, 2015

Il fascicolo illustra e dà una lettura dei dati raccolti nel 2014 attraverso la somministrazione di un questionario ai componenti del Gruppo di Coordinamento Pedagogico Provinciale di Rimini.

Le domande e le analisi successive riguardano la professionalità del coordinatore pedagogico, il rapporto di lavoro, il tempo del coordinatore, la gestione e la descrizione dei servizi nella Provincia di Rimini (orari, attività, criteri d'accesso e modalità d'ambientamento), in particolare quelli rivolti alla fascia di età 0-3 anni.